



(DE) Gebrauchs- und Pflegehinweise

Wir danken Ihnen für den Kauf dieses Produktes.

Um Ihre Kühltasche optimal zu nutzen, beachten Sie bitte die nachfolgenden Hinweise:

- Aus hygienischen Gründen empfehlen wir nur verpackte Lebensmittel in die Kühltasche einzulegen und die Kühltasche vor dem ersten Gebrauch und nach jeder Benutzung mit warmen Wasser und einem milden Reinigungsmittel auszuwaschen.
- Um eine größtmögliche und nachhaltige Kühlleistung zu erzielen, empfehlen wir nur vorgekühlte Speisen und Getränke in die Tasche einzulegen.
- Um einen Verlust von Kühlleistung zu vermeiden sollte die Tasche nach Befüllen bzw. Entnahme stets schnell wieder geschlossen werden.
- Zur Unterstützung der Kühlleistung empfehlen wir die Benutzung von EZetil Kühlakkus. Kühlakkus immer oben in die Tasche auf das Kühlgut legen.
- Wenn nicht im Gebrauch, lagern Sie die Tasche in geöffnetem Zustand an einem trockenen und sauberen Ort.

(GB) Instructions for use and cleaning

Thank you for buying this product.

Please pay attention to the following directions for the optimal use of your cooler:

- For hygienic reasons we recommend to put only packed foodstuff into the coolbag and to rinse the coolbag before first and after every use with warm water and a mild detergent.
- To reach the highest possible and lasting cooling effect we recommend to place only prechilled food and beverages in the cooler.
- After filling or removal of items close the bag quickly to prevent the loss of cooling performance.
- Use EZetil Ice Packs for even better cooling performance. Place the packs always at the top of the cooler.
- If not in use store the cooler at a clean and dry place and leave the lid open.

(FR) Notice d’utilisation et d’entretien

Nous vous remercions pour l’achat de ce produit.

Pour une utilisation optimale de votre sac isotherme, nous vous recommandons de suivre les consignes suivantes:

- Avant toute première utilisation et après chaque utilisation de votre sac glacière, il est pour des raisons d’hygiène recommandé de le nettoyer à l’eau chaude et avec un liquide nettoyant non abrasif. Il est, pour des raisons d’hygiène, également recommandé de ne charger votre sac glacière que d’aliments sous emballage.
- Pour une meilleur conservation du froid, nous vous conseillons de ne mettre dans votre sac que des produits déjà pré-réfrigérés.
- Afin de limiter les pertes de froid, refermez le sac isother me au plus vite après chaque ouverture.
- Pour prolonger l’effet réfrigérant, nous vous recomman dons d’utiliser des accumulateurs de froid EZetil. Placez les accumulateurs de froid en haut du sac, sur les aliments réfrigérés.
- Lorsque le sac n’est pas utilisé, rangez le dans un endroit sec et propre et laissez le ouvert.

(IT) Istruzioni per l’uso e per la cura

Vi ringraziamo per l’acquisto di questo prodotto.

Per poter utilizzare la Vostra borsa frigo in maniera ottimale Vi preghiamo di osservare attentamente le seguenti indicazioni:

- Per motivi igienici consigliamo di inserire nella borsa frigo solo generi alimentari impacchettati e di lavare la borsa frigo, prima di utilizzarla per la prima volta e dopo ogni utilizzo, con acqua calda e un detersivo delicato.
- Per ottenere la capacità refrigerante massima possibile e perdurante Vi consigliamo di inserire nella borsa frigo solo alimenti e bevande già refrigerate.
- Per evitare una perdita di capacità refrigerante, la borsa dopo ogni riempimento oppure ogni volta che si toglie qualcosa dovrebbe essere richiusa rapidamente.
- Per supportare la capacità refrigerante consigliamo l’impiego di accumulatori del freddo EZetil. Inserire gli elementi refrigeranti sempre in alto nella borsa, sopra il materiale da refrigerare.
- Quando non viene utilizzata è opportuno conservare la borsa aperta in un luogo asciutto e pulito.



(NL) Gebruiksaanwijzing en onderhoudsinstructies

Wij danken u voor de aankoop van dit product.

Gelieve de volgende aanwijzingen in acht te nemen om van uw koeltas optimaal gebruik te maken:

- Om hygiënische redenen raden wij aan, enkel verpakte levensmiddelen in de koeltas te leggen en de koeltas vóór het eerste gebruik en telkens na gebruik met warm water en een mild reinigingsmiddel uit te wassen.
- Om een zo hoog mogelijke en duurzame koelcapaciteit tot stand te brengen, raden wij aan, uitsluitend voorgekoelde gerechten en drankjes in de tas te leggen.
- Om een verlies aan koelcapaciteit te vermijden, dient de tas na het vullen c.q. ledigen steeds snel terug gesloten te worden.
- Ter bevordering van de koelcapaciteit raden wij het gebruik van EZetil koelaccu’s aan. Koelaccu’s altijd bovenaan in de tas op de te koelen artikelen leggen.
- Wanneer de tas niet in gebruik is, bewaart u ze in geopende toestand op een droge en schone plaats.

(RO) Instructiuni de folosire și întreținere

Vă multumim că v-ati decis să cumpărați acest produs.

Pentru o folosire optimă a gentii dvs. frigorifice, vă rugăm să acordați atenție următoarelor indicații:

- Din motive de igienă vă recomandăm să introduceți în geanta frigorifică doar alimente ambalate și să spălați geanta frigorifică înaintea primei întrebuințări și după fiecare utilizare cu apă caldă și un detergent neagresiv.
- Pentru a realiza o performanță de răcire cât de mare posibilă și cu efect durabil, vă recomandăm să puneti în geanta frigorifică numai preparate culinare și băuturi care au fost răcite în prealabil.
- Pentru a evita o diminuare a capacității de răcire, după ce este umplută, respectiv după ce se scoate ceva din ea, geanta frigorifică trebuie închisă de fiecare dată repede la loc.
- În scopul îmbunătățirii performantei de răcire, recomandăm folosirea de acumulatori de frig „EZetil”. Așezați acumulatorii de frig în geanta frigorifică întotdeauna sus, deasupra produselor care trebuie tinute la rece.
- Atunci când nu o folosiți, depozitați geanta frigorifică lăsând-o deschisă, într-un loc uscat și curat.

(SE) Bruks- och skötselanvisning

Hjärtligt tack för att du köpt denna produkt.

Var vänlig ta hänsyn till följande anvisningar, för att kunna utnyttja kylväskan på bästa sätt:

- Av hygieniska skäl rekommenderar vi att endast lägga in förpackade livsmedel i kylväskan och att tvätta ur kylväskan med varmt vatten och ett mildt rengöringsmedel före första användningen och efter varje användning.
- För att uppnå högsta möjliga och en varaktig kyleffekt, rekommenderar vi att endast lägga in på förhand kylda maträtter och drycker i väskan.
- För att undvika att kyleffekten går förlorad, bör väskan stängas igen så snabbt som möjligt efter inläggning resp. uttagning av innehållet.
- För att understöda kyleffekten, rekommenderar vi att använda EZetil-kylklabbar. Lägg alltid kylklabbarna överst i väskan, ovanpå de varor som ska hållas kalla.
- När väskan inte används, bör den förvaras öppen på ett torrt och rent ställe.

(HR) Primjena i održavanje

Hvala Vam što ste kupili ovaj proizvod.

Prilikom primjene rashladne torbe obratite pažnju na sljedeće:

- Iz higijenskih razloga preporučamo da u rashladnoj torbi držite samo zapakirane proizvode te da ju prije prve uporabe kao i svaki put nakon korištenja isperete toplom vodom i blagim sredstvom za pranje.
- Hrana i napitci ostat će u rashladnoj torbi dulje dovoljno hladni ako ih u nju odlažete prethodno rashlađene.
- Izbjegnite neželjeno zagrijavanje tako što ćete torbu nakon punjenja i vađenja namirnica brzo ponovo zatvoriti.
- Hlađenje možete poboljšati primjenom EZetil rashladnih uložaka koji se u torbi uvijek polažu preko namirnica.
- Držite rashladnu torbu na suhom i čistom mjestu dok ju ne koristite.

(SK) Pokyny pre používanie a údržbu

Ďakujeme Vám za nákup tohto výrobku.

Aby ste mohli svoju chladiacu tašku optimálne využívať, dodržiavajte prosím nasledujúce pokyny:

- Z hygienických dôvodov odporúčame vkladať do chladiacej tašky len zabalené potraviny a pred prvým použitím ako aj po každom použití umyť chladiacu tašku teplou vodou a jemným čistiacim prostriedkom.
- Pre dosiahnutie maximálneho a trvalého chladiaceho výkonu odporúčame vkladať do tašky iba vopred vychladené jedlá a nápoje.
- Pre zamedzenie strát chladiaceho výkonu by mala byť taška po naplnení, príp. vybratí potravín čo najrýchlejšie opäť zatvorená.
- Na podporu chladiaceho výkonu odporúčame používať chladiace akumulátory EZetil. Chladiace akumulátory ukladajte do tašky vždy hore na chladené potraviny.
- Pokiaľ tašku nepoužívate, skladujte ju v otvorenom stave na suchom a čistom mieste.



(GR) Οδηγίες χρήσης και φροντίδας

Σας ευχαριστούμε για την αγορά αυτού του προϊόντος.

Για καλύτερη απόδοση της τσάντας ψύξης προσέξτε τα εξής σημεία:

- Για λόγους υγιεινής συνιστούμε να τοποθετείτε μόνο συσκευασμένα τρόφιμα στη τσάντα ψύξης και να ξεπλένετε την τσάντα πριν από την πρώτη και μετά από κάθε χρήση με ζεστό νερό χρησιμοποιώντας ένα απλό απορρυπαντικό.
- Για μεγαλύτερη απόδοση τοποθετείτε μέσα στην τσάντα τρόφιμα και ποτά που έχετε προηγουμένως ψύξει.
- Για να μην έχετε μεγάλες απώλειες ψύξης κλείνετε αμέσως την τσάντα όταν την γεμίσετε ή όταν χρειαστεί να πάρετε κάτι από μέσα.
- Για ακόμα μεγαλύτερη απόδοση ψύξης χρησιμοποιείτε τους ειδικούς ψυκτικούς συσσωρευτές της EZetil. Αυτοί θα πρέπει να τοποθετούνται πάντοτε επάνω από τα τρόφιμα μέσα στην τσάντα.
- Όταν δεν χρησιμοποιείτε την τσάντα θα πρέπει να την αποθηκεύετε ανοικτή σε ένα ξηρό και καθαρό μέρος.

(ES) Instrucciones de uso y cuidado

Le estamos muy agradecidos por la compra de este producto.

Para el empleo óptimo de su nevera portátil, favor de prestar atención a las instrucciones siguientes:

- Por razones higiénicas recomendamos poner solamente alimentos empacados en la nevera portátil y lavarla con agua caliente y un detergente suave antes de usarla por primera vez y después de cada uso.
- Para alcanzar una capacidad de enfriamiento lo mayor y más duradera posible, recomendamos poner en la nevera portátil solamente alimentos y bebidas previamente refrigerados.
- Para evitar una pérdida de capacidad de refrigeración hay que cerrar la nevera de nuevo rápidamente después del llenado o la extracción.
- Para el reforzamiento de la capacidad de refrigeración recomendamos en empleo de acumuladores de refrigeración EZetil. Poner siempre los acumuladores de refrigeración en la parte superior de la nevera sobre el producto a refrigerar.
- Mientras no se esté usando, guardar la nevera abierta en un lugar seco y limpio.

(HU) Használati és ápolási tájékoztató

Köszönjük, hogy ezt a termékünket megvásárolta.

A hűtőtáskája optimális használatához kérjük vegye figyelembe

a következő tájékoztatót:

- Higiéniai megfontolásokból azt javasoljuk, hogy csak becsomagolt élelmiszereket tegyen a hűtőtáskába, és hogy a hűtőtáskát az első használat előtt, majd minden egyes használat után meleg vízzel és egy enyhe tisztítószerrel mossa ki.
- A lehető legnagyobb és legtartósabb hűtőteljesítmény eléréséhez célszerű csak előre lehűtött enni- és innivalókat tenni a hűtőtáskába.
- A hűtési teljesítményveszteségek megelőzése céljából a hűtőtáskát minden egyes berakás és kivétel után gyorsan zárja ismét le.
- A hűtési teljesítmény alátámasztására EZetil jégakkuk használatát javasoljuk. A jégakkukat a hűtőtáskában mindig a hűtésre kerülő termékek tetejére tegye.
- Ha a hűtőtáskát nem használja, azt nyitott állapotban, egy száraz és tiszta helyen tárolja.

(DK) Vejledning om brug og pleje

Tak, fordi du besluttede dig for vores produkt.

For at få bedst mulig gavn af din nye køletaske er der visse forhold, du bør være opmærksom på:

- Af hygiejniske grunde anbefaler vi, at der kun lægges indpakkede levnedsmidler i køletasken, og at køletasken vaskes med varmt vand og et mildt rengøringsmiddel før brug første gang og herefter hver gang efter brug.
- Vi anbefaler kun at fylde mad og drikkevarer i tasken, som i forvejen er kølet ned; så er køleeffekten mest effektiv og varer længere.
- Lad kun tasken være åben i ganske kort tid, så køleeffekten så vidt muligt bevares.
- Køleeffekten kan med fordel understøttes af Ezetilkøle batterier. Køle batterier lægges øverst i tasken oven på madvarerne.
- Når tasken ikke benyttes, skal den opbevares åben på et tørt, rent sted.

Service
IPV Inheidener Produktions- und Vertriebsgesellschaft mbH EZetilstrasse 1, D-35410 Hungen-Inheiden, Germany Service Hotline: (DE) 01805478000 (0,14€/min) Int: +49 18 05 47 80 00 (0,14€/min) (FR) 04 50 70 90 12 E-Mail: service@ipv-hungen.de Web: www.ezetil.de